



Bluetooth®

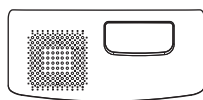
Wireless Hands-free Car Kit

User Manual
MK30

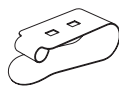


English

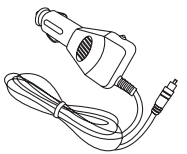
1 ENCLOSURES



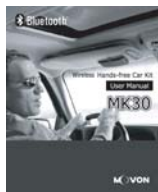
① Carkit



② Clamp

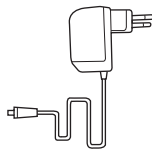


③ Car charger

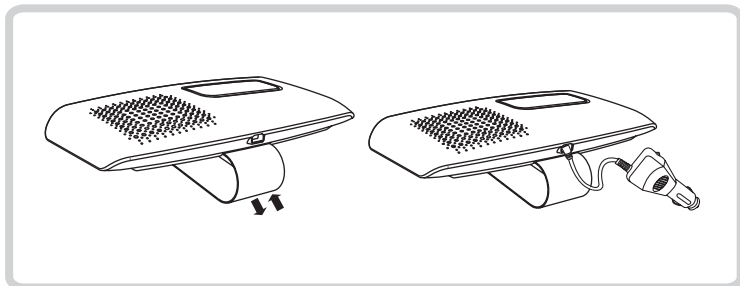


④ Manual

Optional items



AC / DC adapter



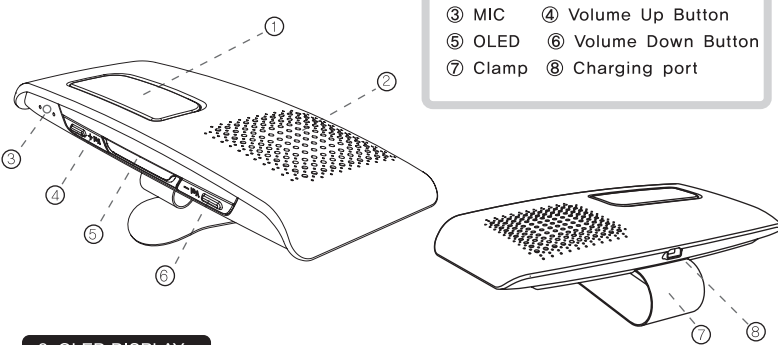
1

English

2 Product Components Hands-Free Unit

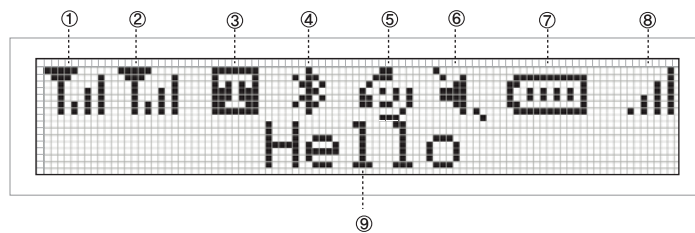
1. Unit Components

- ① Multi-Function Button
- ② Speaker
- ③ MIC
- ④ Volume Up Button
- ⑤ OLED
- ⑥ Volume Down Button
- ⑦ Clamp
- ⑧ Charging port



2. OLED DISPLAY

- ① RSSI1 (Received Signal Strength Indication)
- ② RSSI2 (Received Signal Strength Indication)
- ③ TTS(Text to Speech)
- ④ Bluetooth Connection
- ⑤ Call Activation
- ⑥ MIC Mute
- ⑦ Battery
- ⑧ Volume
- ⑨ Status display



2

English

3 CHARGING

Connect the unit to the adapter or cigar-jack to charge the battery prior to use. When charging is completed, "Charger Complete" is displayed on OLED.

1. Charging via Adapter

When connected to the adapter, "Battery Charging" is displayed on OLED.

2. Charging via Cigar-Jack

When connected to the cigar-jack, "Battery Charging" is displayed on OLED.

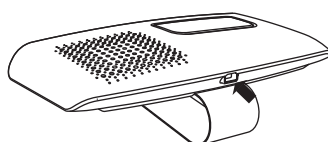
3. Low Battery Warning

When the batteries require charging, the unit displays "Low Battery" signal on OLED and beeps every 20 seconds. The unit will power off unless charged within approximately 30 minutes.

4. Operating & Charging Durations

Charging: Approx. 3 hours

Operation: Stand-by Mode - Approx 300 hours.
Call Mode - Approx. 15 hours.



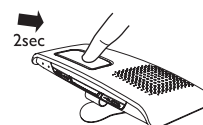
3

English

4 HOW TO USE

1. TURNING ON/OFF

* TURN ON



Turn On: down the Multi-Function button for 2 seconds until "Hello" displays on OLED (A melody signals the operation start)

* TURN OFF



Turn Off: Press down the Multi-Function button for 4 seconds until "Goodbye" displays on OLED (A melody signals the operation end)

* TO SAVE BATTERY LIFE

The unit turns off the OLED display automatically after 10 minutes if there is no activity. OLED turns on if it detects any activities or button input.

2. PAIRING

The unit needs to be paired with Bluetooth-compatible mobile phones or other devices for use.

1. Please check the unit is turned off.

2. Press down the Multi-Function button for about 5 seconds until "Pairing Mode" is displayed on OLED



3. Execute device search for Bluetooth compatible devices. Select Bluetooth device search option on the menu. (Refer to relevant phone manual for further information.)



4. Press "Yes" or "OK" to confirm the selected hands-free unit.



5. Enter PIN number "0000" (4 zeros) followed by "Yes" or "OK".

4

English	
* AUTOMATIC CONNECTION: This unit supports Auto-Connection that makes it possible to be automatically connected to the last connected device after turning on.	
* SIMPLE PAIRING (ONLY COMPATIBLE WITH BLUETOOTH CORE SPEC 2.1): Follow Steps 1 to 4 as specified above to pair devices. (Step 5 may be skipped.) Please refer to Pairing Guide on the page of 4	
* EASY PAIRING: The unit goes into the Pairing Mode automatically when it is turned on for the first time.	
3. MAKING A CALL	
1. Redialing last call Press the Multi-Function button. The mobile phone dials the last call made after connection.	
2. Voice Dialing Press the Multi-Function button for about 2 seconds until you hear a long beep sound. Voice Dialing is activated on the phone. If you want to cancel Voice Dialing, press the Multi-Function button during the Voice Dial Mode. [Note] Please make sure that the phone supports the Voice Recognition and save Voice Tag.	
3. Making a call using Call Logs Press the Multi-Function button after you select the number you want to call from the Call Logs. (Please refer to Item 11.)	
4. Returning a missed call If there is a missed call, press the Multi-Function button to dial missed calls (Please refer to Item 12.)	
4. RECEIVING A CALL	
You can hear the melody and the Caller ID from the unit for an incoming call. Also, you can check the Caller ID through the OLED. Press the Multi-Function button to receive calls. * Caller ID: Caller's number.	
* TTS (Text to Speech): A TTS system allows the phone to speak caller ID. It can be activated or deactivated by pressing Volume Up and Down button at the same time as indicated on the OLED. You can check the status of TTS through the OLED	

5

English	
5. REJECTING A CALL	
Incoming calls can be identified through the types of ring tones and caller ID on display or spoken via TTS. Press the Multi-Function button for 2 seconds to reject incoming calls.	
6. ENDING A CALL	
Press the Multi-Function button during the call or just press the "Ending" button on the phone to end a call.	
7. TRANSFERRING A CALL	
1. From Hands-Free Unit to Mobile Phone To transfer a call, press the Multi-Function button on the Hands-Free Unit during the call for 2 seconds until the unit beeps.	
2. From Mobile Phone to Hands-Free Unit To transfer a call, press the Multi-Function button on the Mobile Phone during the call for 2 seconds until the unit beeps.	
8. ADJUSTING VOLUME	
You can adjust the Volume by pressing the Volume Up (+) or Down (-) button during the call or for incoming calls.	
9. MUTING THE MICROPHONE	
If you press the Volume Down (-) button for about 2 seconds until a long beep sound is heard, the microphone is muted. A melody signals every 10 seconds with an indication on OLED during the mute mode. [Note] The Mute mode is deactivated if you press Volume Up (+) or Down (-) button	
10. CALL WAITING	
Before using 3-way calling through the Hands-Free Unit, check if the phone supports Hands-Free function. Further, be aware that "Call Hold" and "Multiparty" functions are available only through your phone service provider.	
1. Connecting to the call on wait/ Ending the current call Press the Volume Down (-) button for about 4 seconds until you hear a long beep sound twice.	

6

English	
2. Connecting to a call on wait / Switch the current call to waiting mode. Press the Volume Up (+) button for about 4 seconds until you hear a long beep sound twice. [Recommended] Press the "SEND" button of your mobile phone to activate the Call Waiting function.	
11. CALL LOGS	
The unit stores up to 5 incoming calls. Up to 5 calls are stored when calling from the Call Logs. In Stand-by mode, if you press the Volume Up (+) button, "Outgoing" is displayed on OLED. In Stand-by mode, if you press the Volume Down (-) button, "Incoming" is displayed on OLED. Search phone numbers using the Volume Up and Down button, and Press the Multi-Function button to dial. If there is no activity for 5 seconds after switching to the Call Logs, it automatically switches back.	
12. MISSING CALL	
If there is a missing call, "Missing Call" with its Caller ID is displayed on the OLED. Press the Multi-Function button to dial the number. [Note] While the Multi-Point mode is activated, no missing call is displayed.	
13. Multi-Point Function	
The Hands-Free Unit supports simultaneous connection with 2 mobile phones with full control of each unit. [Note] This feature may not be compatible with certain mobile phones.	
1. Multi-Point Set the device into the pairing-mode first, and search the unit individually from 2 mobile phones. Make sure one mobile phone is connected properly to the unit before trying the other one. You can check the status of connection with the mobile phones through RSSI1/RSSI2 on the OLED. (T , T)	

7

English	
2. Making a phone call Press the Volume Down (-) button for about 2 seconds until a long beep sound is heard to make an outgoing call from the second mobile phone. Press the Volume Up (+) button for about 2 seconds until a long beep sound is heard to activate Voice Dial mode of the second mobile phone. To use the 1st mobile phone, please refer to the Item 3 (3. MAKING A CALL)	
3. Receiving a call Press the Multi-Function button to receive incoming calls. [Note] Each mobile phone plays different ring tones. A mobile phone without a call in progress is disconnected automatically, if the other phone is connected to a call. Connection resumes after the call ends.	
14. LOW BATTERY WARNING FOR MOBILE PHONE	
The unit displays "Need AG Charging" through the OLED when the battery is low and requires charging. [Note] The mobile phone needs to support Hands-Free Profile 1.5 to use this feature.	
15. OLED INVERSION	
The Hands-Free Unit may be reversed if necessary. To reverse the OLED display, press both Volume Up and Down buttons for 2 seconds until there is a long beep.	
16. RESET THE HANDSFREE	
To reset the unit, press the both Multi-function and Volume Down (-) button for about 4 seconds until "Reset Data" is displayed on the OLED. All device information and call logs will be deleted.	

8

English																																															
5 Specifications																																															
<table border="1"> <tr><td>Model Name</td><td>MK30</td></tr> <tr><td>Bluetooth Core Spec</td><td>Bluetooth Specification 2.1+EDR</td></tr> <tr><td>Profile</td><td>Headset Profile, Handsfree Profile 1.5</td></tr> <tr><td>Carrier Frequency</td><td>2400 MHz to 2483.5 MHz</td></tr> <tr><td>Audio Output</td><td>1W (8Ω)</td></tr> <tr><td>LCD</td><td>OLED 21.1*3.5 (0.8 inch)</td></tr> <tr><td>LCD Backlight</td><td>Blue</td></tr> <tr><td>Modulation Method</td><td>GFSK, 1Mbps, 0.5BT Gaussian</td></tr> <tr><td>Maximum Data Rate</td><td>Asynchronous: 2178.1 kbps / 177.1 kbps Synchronous: 1306.9 kbps / 1306.9 kbps</td></tr> <tr><td>Bluetooth Class</td><td>Class 2</td></tr> <tr><td>Hopping</td><td>1600 hops/sec, 1MHz Channel Space</td></tr> <tr><td>Transmit Power</td><td>0 dBm</td></tr> <tr><td>Coverage Range</td><td>10 Meters</td></tr> <tr><td>Receiver Sensitivity</td><td>-80 dBm / 0.1 % BER</td></tr> <tr><td>Continuous Talk Time</td><td>Max. 15 Hours</td></tr> <tr><td>Standby Time</td><td>300 Hours</td></tr> <tr><td>Weight</td><td>76 g</td></tr> <tr><td>Dimension</td><td>128 x 60 x 18 mm</td></tr> <tr><td>Charging Voltage</td><td>DC 5.0 V</td></tr> <tr><td>Charging Time</td><td>3 Hours</td></tr> <tr><td>Operating Temperature</td><td>-20° to + 70°C</td></tr> <tr><td>Storage Temperature</td><td>-40° to + 90°C</td></tr> <tr><td>Battery</td><td>Lithium Polymer 3.7V 1100mAh</td></tr> </table>	Model Name	MK30	Bluetooth Core Spec	Bluetooth Specification 2.1+EDR	Profile	Headset Profile, Handsfree Profile 1.5	Carrier Frequency	2400 MHz to 2483.5 MHz	Audio Output	1W (8Ω)	LCD	OLED 21.1*3.5 (0.8 inch)	LCD Backlight	Blue	Modulation Method	GFSK, 1Mbps, 0.5BT Gaussian	Maximum Data Rate	Asynchronous: 2178.1 kbps / 177.1 kbps Synchronous: 1306.9 kbps / 1306.9 kbps	Bluetooth Class	Class 2	Hopping	1600 hops/sec, 1MHz Channel Space	Transmit Power	0 dBm	Coverage Range	10 Meters	Receiver Sensitivity	-80 dBm / 0.1 % BER	Continuous Talk Time	Max. 15 Hours	Standby Time	300 Hours	Weight	76 g	Dimension	128 x 60 x 18 mm	Charging Voltage	DC 5.0 V	Charging Time	3 Hours	Operating Temperature	-20° to + 70°C	Storage Temperature	-40° to + 90°C	Battery	Lithium Polymer 3.7V 1100mAh	
Model Name	MK30																																														
Bluetooth Core Spec	Bluetooth Specification 2.1+EDR																																														
Profile	Headset Profile, Handsfree Profile 1.5																																														
Carrier Frequency	2400 MHz to 2483.5 MHz																																														
Audio Output	1W (8Ω)																																														
LCD	OLED 21.1*3.5 (0.8 inch)																																														
LCD Backlight	Blue																																														
Modulation Method	GFSK, 1Mbps, 0.5BT Gaussian																																														
Maximum Data Rate	Asynchronous: 2178.1 kbps / 177.1 kbps Synchronous: 1306.9 kbps / 1306.9 kbps																																														
Bluetooth Class	Class 2																																														
Hopping	1600 hops/sec, 1MHz Channel Space																																														
Transmit Power	0 dBm																																														
Coverage Range	10 Meters																																														
Receiver Sensitivity	-80 dBm / 0.1 % BER																																														
Continuous Talk Time	Max. 15 Hours																																														
Standby Time	300 Hours																																														
Weight	76 g																																														
Dimension	128 x 60 x 18 mm																																														
Charging Voltage	DC 5.0 V																																														
Charging Time	3 Hours																																														
Operating Temperature	-20° to + 70°C																																														
Storage Temperature	-40° to + 90°C																																														
Battery	Lithium Polymer 3.7V 1100mAh																																														

9

English	
6 Safety and General Information	
<ol style="list-style-type: none"> Please read this guidebook carefully and follow the instruction To avoid any damage or malfunction of the unit do not drop unit from high places Keep away unit from humidity, water and any other liquid. And if the unit is exposed by water, moisture and other liquid directly then don't operate it normally to avoid any electrical shock, explosion and damage of the unit. Do not place or keep the unit near the heat sources such as direct sun light, radiators, stoves or other apparatus which produce heat. It may cause explosion, degrade of performance and reduce battery life. Do not modify, repair & disassemble unit at discretion (Especially battery: It may cause an explosion) Do not place the heavy objects on the unit. Use only supplied and approved charger. Replacement or service must be done at a qualified service center or returned to the manufacturer. Unplug this unit when unused for long periods of time or during lightning storms. <p>CAUTIONS: ELECTRIC SHOCK HAZARD The battery used in this device may present a risk of fire or chemical burn if mis-treated.</p>	
7 FCC STATEMENT	
This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.	
[Note] The manufacturer is not responsible for ANY interference, for example RADIO or TV interference, caused by unauthorized modifications to this equipment. Such modifications could void the user's authority to operate the equipment.	

10

8 EU

This product is CE marked according to the provision of the R&TTE Directive (99/5/EC). Here by MOVON Corporation, declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. For further information please visit www.movon.co.kr

You can find the DoC from following website: www.movon.co.kr/certificate/rtte

Please note that this product uses radio frequency bands not harmonized within EU. Within the EU this product is intended to be used in Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Ireland, Italy, Luxembourg, The Netherlands, Portugal, Spain, Sweden, United Kingdom and within EFTA in Iceland, Norway and Switzerland. Bluetooth is a trademark owned by the Bluetooth SIG, Inc.

9 Warranty

- The condition of this warranty and our responsibilities under this warranty are as follows:
Supplier's warranty is non-transferable. And this warranty is limited to the original purchaser only.
- * You must be able to prove the date of original purchase of the unit with a dated receipt.
 - * The warranty is not applicable if the product has been subject to physical abuse, improper installation, modification or repair by unauthorized third party.
 - * The responsibility of supplier's products shall be limited to the repair or replacement of the product at its sole discretion.
 - * Specifically exempt from any warranty are limited-life consumable components subject to normal wear and tear such as batteries, decors and other accessories.
 - * A supplier will not take any responsibility if the failure of the unit has resulted from accident, abuse, misuse, or any unauthorized repair, modification or disassemble.
 - * Modification and repair of the unit should be done by authorized and qualified service personnel, Center or returned to the manufacturer
 - * This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary under local laws.

11

10 WEEE Symbol Information

Correct Disposal of This Product
(Waste Electrical & Electronic Equipment)

(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

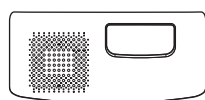
This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.

Household users should contact either the retailer where they purchased this product or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling.

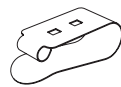
Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

IMPORTANT NOTE: To comply with RF exposure requirements, this device may not be co-located with any other transmitter or antenna.

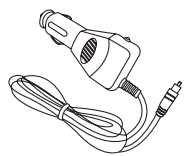
12

1 Komponenten

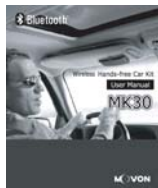
① Freisprecheinrichtungset



② Klammer

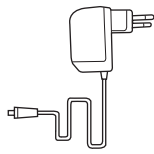


③ Ladegerät fürs Auto

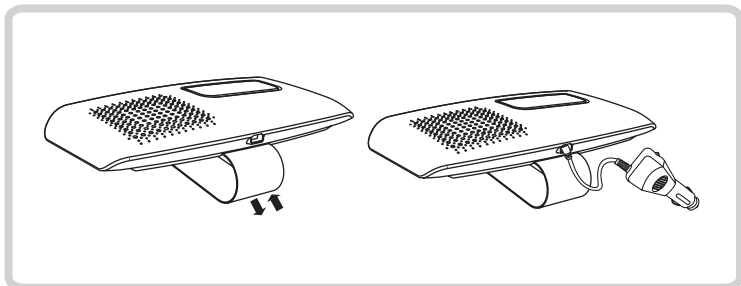


④ Handbuch

Optional items



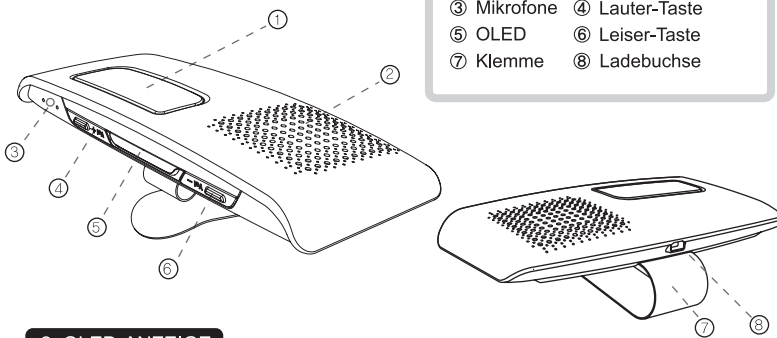
AC/DC-Netzadapter



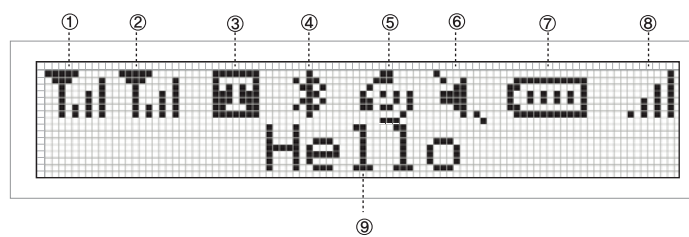
13

2 Produktkomponenten Freisprecheinheit**1.** Einheitskomponenten

- ① Multifunktions-Taste
- ② Lautsprecher
- ③ Mikrofone
- ④ Lauter-Taste
- ⑤ OLED
- ⑥ Leiser-Taste
- ⑦ Klemme
- ⑧ Ladebuchse

**2.** OLED-ANZEIGE

- ① RSSI1 (Received Signal Strength Indication)
- ② RSSI2 (Received Signal Strength Indication)
- ③ TTS(Text to Speech)
- ④ Bluetooth-Verbindung
- ⑤ Anrufaktivierung
- ⑥ Mikrofon stumm
- ⑦ Akku
- ⑧ Lautstärke
- ⑨ Statusanzeige



14

3 LADEN

Verbinden Sie die Einheit mit dem Adapter oder dem Zigarettenanzünder, um den Akku vor der Verwendung aufzuladen.
Nach abgeschlossenem Ladevorgang wird "Laden abgeschlossen" auf der OLED-Anzeige angezeigt.

1. Per Adapter laden

Wenn das Gerät mit dem Adapter verbunden ist, wird "Akku wird geladen" auf der OLED-Anzeige angezeigt.

2. Per Zigarettenanzünder laden

Wenn das Gerät mit dem Zigarettenanzünder verbunden ist, wird "Akku wird geladen" auf der OLED-Anzeige angezeigt.

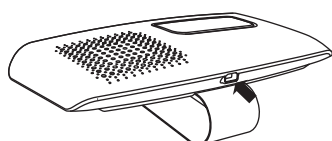
3. Warnung bei niedrigem Akkustand

Wenn die Akkus geladen werden müssen, zeigt die Einheit "Niedriger Akkustand" auf der OLED-Anzeige an; zudem piepst sie alle 20 Sekunden.
Die Einheit wird ausgeschaltet, wenn sie nicht innerhalb von ca. 30 Minuten aufgeladen wird.

4. Betriebs- und Ladedauer

Laden: Ca. drei Stunden

Betrieb: Standby-Modus – ca. 300 Stunden
Anrufmodus – ca. 15 Stunden



15

4 VERWENDUNG**1.** EIN-/AUSSCHALTEN

* Einschalten



Einschalten: Drücken Sie die Multifunktions-Taste zwei Sekunden lang, bis das Wort "Hallo" auf der OLED-Anzeige erscheint. (Eine Melodie verweist auf den Betriebsstart.)

* Ausschalten



Ausschalten: Drücken Sie die Multifunktions-Taste vier Sekunden lang, bis "Auf Wiedersehen" auf der OLED-Anzeige erscheint. (Eine Melodie verweist auf das Betriebsende.)

***SPARFUNKTION FÜR LÄNGERE LEBENSDAUER DES AKKUS**

Die Einheit schaltet die OLED-Anzeige automatisch ab, wenn zehn Minuten lang keine Aktivität erfolgt. Die OLED-Anzeige wird wieder eingeschaltet, wenn das Gerät bedient wird.

2. PAARUNG

Um verwendet werden zu können, muss die Einheit mit Bluetooth-kompatiblen Mobiltelefonen oder anderen Geräten gepaart werden.

1. Vergewissern Sie sich bitte, dass die Einheit ausgeschaltet ist.

2. Drücken Sie die Multifunktions-Taste ca. fünf Sekunden lang, bis "Paarungsmodus" auf der OLED-Anzeige erscheint.



3. Führen Sie die Gerätesuche für Bluetooth-kompatible Geräte aus. Wählen Sie die Suchoption für Bluetooth-Geräte im Menü. (In der jeweiligen Telefon-Gebrauchsanweisung finden Sie weitere Informationen.)



4. Drücken Sie auf "Ja" oder "OK", um die ausgewählte Freisprecheinheit auszuwählen.



5. Geben Sie die PIN-Nummer "0000" (vier Nullen) ein und drücken Sie anschließend "Ja" oder "OK".

16

* **AUTOMATISCHE VERBINDUNG:** Diese Einheit unterstützt die automatische Verbindung, die es ermöglicht, beim Einschalten automatisch mit dem zuletzt verbundenen Gerät zu verbinden.

* **EINFACHE PAARUNG (NUR KOMPATIBEL MIT BLUETOOTH CORE SPEC 2.1):** Befolgen Sie die oben erläuterten Schritte 1 bis 4 für die Gerätepaarung. (Sie können den 5. Schritt überspringen.)
Lesen Sie bitte die Paarungsanleitung auf Seite 4.

* **EINFACHE PAARUNG:** Die Einheit geht automatisch in den Paarungsmodus über, wenn sie zum ersten Mal eingeschaltet wird.

3. EINEN ANRUF TÄTIGEN

1. Die letzte Nummer wieder wählen

Drücken Sie kurz die Multifunktionsstaste.
Das Mobiltelefon wählt die letzte Nummer, die nach der Verbindungserstellung gewählt wurde.

2 Sprachwahl

Drücken Sie die Multifunktionsstaste ca. zwei Sekunden lang, bis Sie einen langen Piepston hören. Die Sprachwahl wird auf dem Telefon aktiviert.
Wenn Sie die Sprachwahl ausschalten möchten, drücken Sie die Multifunktionsstaste kurz während des Sprachwahlmodus.

[Hinweis] Vergewissern Sie sich bitte, dass das Telefon die Spracherkennung unterstützt und Voice-Tags speichert.

3 Einen Anruf mithilfe der Anrufliste tätigen.

Drücken Sie die Multifunktionsstaste kurz nachdem Sie die Nummer aus der Anrufliste ausgewählt haben, die Sie anrufen möchten (siehe Punkt 11).

4 Einen verpassten Anruf zurückrufen.

Drücken Sie kurz die Multifunktionsstaste, um verpasste Anrufe zurückzurufen.
(Siehe Punkt 12)

4. EINEN ANRUF ANNEHMEN

Aus der Einheit ertönt die Melodie und es wird die Anrufer-ID für den eingehenden Anruf angezeigt. Sie können die Anrufer-ID auch auf der OLED-Anzeige sehen. Drücken Sie kurz die Multifunktionsstaste, um Anrufe anzunehmen.

* Anrufer-ID: die Nummer des Anrufers.

* TTS (Text to Speech): Bei einem TTS-System liest das Telefon die Anrufer-ID vor. TTS kann aktiviert oder deaktiviert werden, indem Sie gleichzeitig die Lauter- und Leiser-Tasten verwenden, wie auf der OLED-Anzeige dargestellt.
Sie können den TTS-Status auf der OLED einsehen.

17

5. EINEN ANRUF ABLEHNEN

Eingehende Anrufe können über die Art des Klingeltons und die Anrufer-ID erkannt werden, die auf der Anzeige erscheint oder per TTS vorgelesen wird. Drücken Sie zwei Sekunden lang die Multifunktionsstaste, um eingehende Anrufe abzulehnen.

6. EINEN ANRUF BEENDEN

Drücken Sie während des Anrufs die Multifunktionsstaste oder drücken Sie einfach die Taste "Beenden" auf dem Telefon, um einen Anruf zu beenden.

7. EINEN ANRUF WEITERLEITEN

1 Von der Freisprecheinheit zum Mobiltelefon.

Wenn Sie einen Anruf weiterleiten möchten, drücken Sie während des Anrufs zwei Sekunden lang die Multifunktionsstaste auf der Freisprecheinheit, bis die Einheit piepst.

2 Vom Mobiltelefon zur Freisprecheinheit.

Wenn Sie einen Anruf weiterleiten möchten, drücken Sie während des Anrufs zwei Sekunden lang die Multifunktionsstaste auf dem Mobiltelefon, bis die Einheit piepst.

8. LAUTSTÄRKE ANPASSEN

Sie können die Lautstärke anpassen, indem Sie während eines Anrufs oder bei eingehenden Anrufen die Lauter- (+) oder die Leiser-Taste (-) drücken.

9. DAS MIKROFON STUMM SCHALTEN

Wenn Sie die Leiser-Taste (-) ca. zwei Sekunden lang gedrückt halten, bis ein langer Piepston erklingt, wird das Mikrofon stumm geschaltet. Während des Stummmodus ertönt alle zehn Sekunden eine Melodie und es erscheint eine Anzeige auf der OLED.

[Hinweis] Der Stummmodus wird deaktiviert, indem Sie die Lauter- (+) oder Leiser-Taste (-) drücken.

10. ANRUF IN WARTESCHLANGE

Überprüfen Sie, ob das Telefon die Freisprachfunktion unterstützt, bevor Sie die Konferenzschaltung über die Freisprecheinheit verwenden. Des Weiteren sind die Funktionen "Anruf halten" und "Mehrere Parteien" nur über den Telefon-Dienstleistungsanbieter erhältlich.

1. Mit einem gehaltenen Anruf verbinden / den aktuellen Anruf beenden.

Drücken Sie die Leiser-Taste (-) ca. vier Sekunden lang, bis Sie zwei lange Piepstöne hören.

18

2. Mit einem gehaltenen Anruf verbinden / den aktuellen Anruf in die Warteschlange befördern.

Drücken Sie die Lauter-Taste (+) ca. vier Sekunden lang, bis Sie zwei lange Piepstöne hören.

[Empfehlung] Drücken Sie die Taste "SENDEN" auf Ihrem Mobiltelefon, um die Warteschlangenfunktion zu aktivieren.

11. ANRUFLISTEN

Die Einheit speichert bis zu fünf eingehende Anrufe. Bis zu fünf Anrufe werden gespeichert, wenn Sie von den Anruflisten aus anrufen.
Wenn Sie im Standby-Modus die Lauter-Taste (+) drücken, erscheint auf der OLED-Anzeige das Wort "Ausgehend".
Wenn Sie im Standby-Modus die Leiser-Taste (-) drücken, erscheint auf der OLED-Anzeige das Wort "Eingehend".
Suchen Sie Telefonnummern mithilfe der Lauter- und Leiser-Tasten und drücken Sie die Multifunktionsstaste, um zu wählen.

Wenn innerhalb von fünf Sekunden nach Umschalten zu den Anruflisten keine Aktivität erfolgt, wird automatisch zurückgeschaltet.

12. VERPASSTER ANRUF

Bei einem verpassten Anruf erscheint auf der OLED die Meldung "Verpasster Anruf" zusammen mit der Anrufer-ID. Drücken Sie die Multifunktionsstaste, um die Nummer zu wählen.

[Hinweis] Bei aktiviertem Multipoint-Modus werden keine verpassten Anrufe angezeigt.

13. MULTIPOINT-FUNKTION

Die Freisprecheinheit unterstützt die gleichzeitige Verbindung mit zwei Mobiltelefonen bei voller Kontrolle jeder Einheit.

[Hinweis] Diese Funktion ist möglicherweise nicht mit allen Mobiltelefonen kompatibel.

1. Multipoint

Stellen Sie das Gerät zunächst auf Paarungsmodus und suchen Sie die Einheit einzeln von den beiden Mobiltelefonen. Vergewissern Sie sich, dass das erste Mobiltelefon richtig mit der Einheit verbunden ist, bevor Sie die Verbindung mit dem zweiten herstellen.
Sie können den Verbindungsstatus mit den Mobiltelefonen über RSSI1/RSSI2 auf der OLED-Anzeige überprüfen. (**Til Til**)

19

2. Einen Anruf tätigen

Drücken Sie die Leiser-Taste (-) ca. zwei Sekunden lang, bis ein langer Piepston erklingt, um einen Anruf vom zweiten Mobiltelefon zu tätigen. Drücken Sie die Lauter-Taste (+) ca. zwei Sekunden lang, bis ein langer Piepston erklingt, um den Sprachwahlmodus auf dem zweiten Mobiltelefon zu aktivieren.

Lesen Sie bitte den Punkt 3 bezüglich der Verwendung des ersten Mobiltelefons:

(3. EINEN ANRUF TÄTIGEN)

3. Einen Anruf annehmen

Drücken Sie kurz die Multifunktionsstaste, um eingehende Anrufe anzunehmen.

[Hinweis] Jedes Mobiltelefon spielt unterschiedliche Klingeltöne ab. Bei einem Mobiltelefon ohne laufendes Gespräch wird die Verbindung automatisch getrennt, wenn das andere Telefon mit einem Anruf verbunden wird. Die Verbindung wird nach Beendigung des Gesprächs wiederhergestellt.

14. WARNUNG ÜBER NIEDRIGEN AKKUSTAND FÜR DAS MOBILTELEFON

Auf der OLED-Anzeige der Einheit erscheint "Laden erforderlich", wenn der Akkustand niedrig ist und Aufladen erfordert.

[Hinweis] Das Mobiltelefon muss das Freisprechprofil 1.5 unterstützen, damit Sie diese Funktion verwenden können.

15. OLED-UMKEHRUNG

Die Freisprecheinheit kann bei Bedarf umgekehrt werden. Drücken Sie zur Umkehrung der OLED-Anzeige die Lauter- und Leiser-Tasten für zwei Sekunden, bis ein langer Piepston erklingt.

16. ZURÜCKSETZEN DER FREISPRECHFUNKTION

Um die Einheit zurückzusetzen, drücken Sie gleichzeitig ca. vier Sekunden lang die Multifunktionsstaste und die Leiser-Taste (-), bis "Reset Data" auf der OLED-Anzeige erscheint. Alle Geräteinformationen und Anruflisten werden gelöscht.

20

5 Spezifikationen

Modellname	MK30
Bluetooth Core Spezifikation	Bluetooth-Spezifikation 2.1+EDR
Profil	Headset-Profil, Freisprechprofil 1.5
Trägerfrequenz	2.400 MHz bis 2.483,5 MHz
Audio-Ausgang	1W (8Ω)
LCD	OLED 21,1 x 3,5
LCD-Hintergrundbeleuchtung	Blau
Modulationsmethode	GFSK, 1 Mbps, 0,5 BT Gauß
Maximale Datenrate	Asynchron: 2178.1 kbps / 177.1 kbps Synchron: 1306.9 kbps / 1306.9 kbps
Bluetooth-Klasse	Klasse 2
Umschaltung	1.600 Hops/sec, 1 MHz-Kanal
Übertragungsleistung	0 dBm
Abdeckungsbereich	10 Meter
Empfängersensibilität	-80 dBm / 0,1 % BER
Durchgängige Gesprächszeit	Max. 15 Stunden
Standby-Zeit	300 Stunden
Gewicht	76 g
Abmessungen	128 x 60 x 18 mm
Ladespannung	5,0 V Gleichstrom
Ladedauer	3 Stunden
Betriebstemperatur	-20° bis +70°C
Aufbewahrungstemperatur	-40° bis +90°C
Akku	Lithium-Polymer 3,7 V, 1100 mAh

21

8 Sicherung und allgemeine Informationen

- Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung gewissenhaft durch und folgen Sie alle Anweisungen.
- Um irgendeinen Schaden oder Fehlsteuerung zum Kopfhörer zu vermeiden, lassen Sie nicht den Kopfhörer von hohen Orten fallen.
- Der Kopfhörer sollte nicht in der Nähe von Flüssigkeit benutzt werden. Wenn der Kopfhörer Kontakt mit Wasser oder Feuchtigkeit gehabt hat, stoppen Sie den Kopfhörer zu betreiben, um irgendeine Verletzungen zu vermeiden, die von elektrischem Schock und Explosion verursacht werden. Kontaktieren Sie Ihre Kreisverwaltung für die passende Entsorgung oder die Wiederverwertungsverfahren.
- Stellen oder lassen Sie den Kopfhörer nicht auf oder nahe Wärmequellen, wie z.B. direktes Sonnenlicht, Radiator, Herde oder andere Geräte, die Wärme erzeugen. Die Nichterfüllung kann die schwache Batterie-Leistung verursachen und reduzieren die Batterielaufzeit und noch Explosion.
- Nach Belieben modifizieren, beheben und demontieren Sie nicht das Gerät. Wegen des Falschbehandlungs des Kopfhörers könnte Explosionsgefahr der Batterien bestehen.
- Stellen Sie keine schweren Objekte auf den Kopfhörer.
- Benutzen Sie nur das geliefertes oder zugelassenes AC-Ladegerät.
- Ziehen Sie den Kopfhörer heraus, wenn es für lange Zeit nicht benutzen wird oder bei Gewitter.

⚠ WARNUNG: Elektroschockgefahr

Die bei diesem Gerät benutzte Batterie könnte die Brandgefahr oder die chemische Brandwunde verursacht, wenn sie schlecht behandelt wird.

9 Garantie

Voraussetzungen und Verantwortungen für die Garantie sind folgendes:

- * Der Garantieschein ist nicht übertragbar und nur gültig für den ordnungsmäßigen Einkäufer.
- * Für die Gewährleistung soll die Einkaufsquittung beigelegt werden.
- * Für die Defekte, die durch die Unbefugte wegen der Modifikation, des Reparaturen, der unaufmerksamen Verwendung und des Unfalls entstanden werden, nehmen der Hersteller bzw. der Lieferant die Verantwortung nicht über.
- * Die Reparatur ist bei dem bezeichneten A/S Zentrum oder dem Hersteller möglich.
- * Für Ersatzteile, Dekorationsstücke und Schmuckgegenstände wird es nicht garantiert.

22

10 WEEE Symbol Information



Korrekte Entsorgung dieses Produkts (Elektromüll)

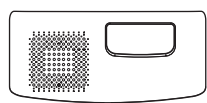
(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem)

Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. Auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. Der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden, Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern.

Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können.

Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

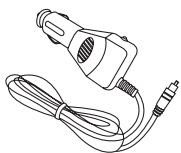
1 Composition



① Kit mains libres véhicule Bluetooth



② Support de fixation

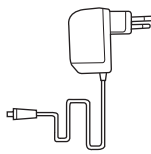


③ Chargeur allume-cigare

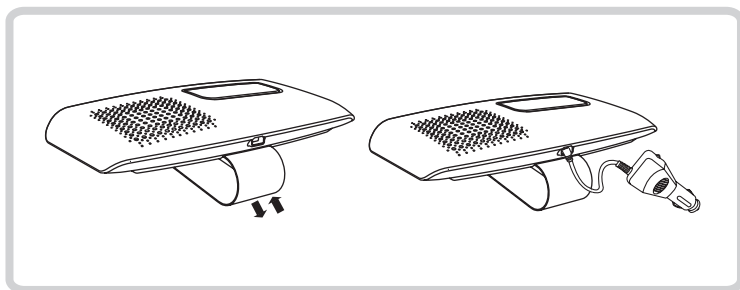


④ Manuel de l'utilisation

Optional items



Adaptateur AC/DC



3 CHARGE

Connecter l'unité à l'adaptateur ou à la prise de l'allume-cigare pour charger la batterie avant de l'utiliser. Lorsque la charge est terminée, "charge terminée" s'affiche sur l'écran OLED.

1. Charger avec l'adaptateur

Lorsque l'adaptateur est connecté, "Batterie en charge" s'affiche sur l'écran OLED.

2. Charger avec la prise allume-cigare

Lorsque la prise allume-cigare est connectée, "Batterie en charge" s'affiche sur l'écran OLED.

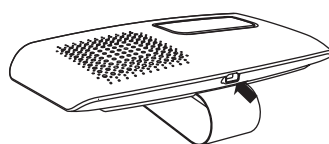
3. Avertissement d'affaiblissement de la pile

Lorsque la batterie doit être rechargée, l'unité affiche le signal de "Batterie faible" s'affiche sur l'écran OLED et un bip retentit toutes les 20 secondes. L'unité s'éteint si elle n'est pas en charge dans les 30 minutes qui suivent.

4. Autonomie et durée de charge

Charge : 3 heures env.

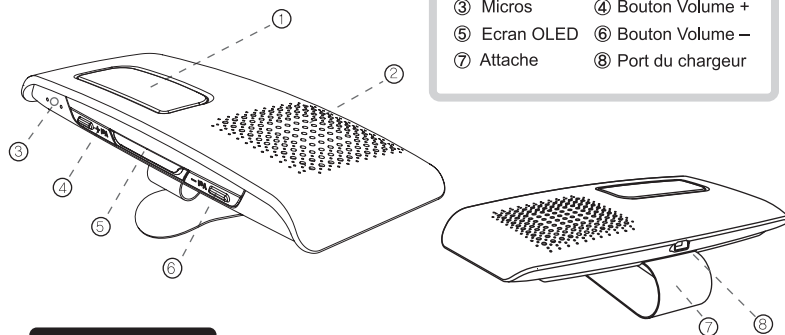
Autonomie : Mode en veille – 300 heures env.
Mode communication – 15 heures env.



2 Composants du produit Kit mains-libres

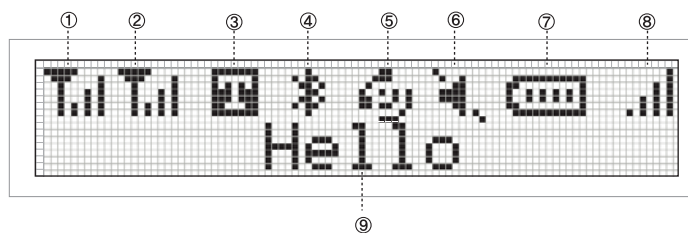
1. Composants de l'unité

- ① Bouton multifonction
- ② Haut-parleur
- ③ Micros
- ④ Bouton Volume +
- ⑤ Ecran OLED
- ⑥ Bouton Volume -
- ⑦ Attache
- ⑧ Port du chargeur



2. ECRAN OLED

- ① RSSI1 (Indication de puissance du signal reçu)
- ② RSSI2 (Indication de puissance du signal reçu)
- ③ TTS(Text to Speech)
- ④ Connexion Bluetooth
- ⑤ Activation Appel
- ⑥ Sourdine Micro
- ⑦ Batterie
- ⑧ Volume
- ⑨ Affichage du statut



4 COMMENT L'UTILISER

1. L'ALLUMER / L'ETEINDRE

* L'allumer



L'allumer : Appuyer sur le bouton multifonction pendant 2 secondes jusqu'à ce que "Hello" s'affiche sur l'écran OLED (une mélodie indique le démarrage)

* L'éteindre



L'éteindre : Appuyer sur le bouton multifonction pendant 4 secondes jusqu'à ce que "Goob bye" s'affiche sur l'écran OLED (une mélodie indique la fermeture du programme)

*POUR OPTIMISER LA DUREE DE VIE DE LA BATTERIE
L'unité éteint automatiquement l'écran OLED après 10 minutes d'inactivité. L'écran OLED s'allume si une activité est détectée ou si un bouton est appuyé.

2. PAIRAGE

L'unité doit être paillée à des téléphones portables ou d'autres appareils supportant le Bluetooth.

1. Vérifier que l'unité est éteinte

2. Appuyer sur le bouton multifonction pendant 5 secondes jusqu'à ce que "Mode Pairage" s'affiche sur l'écran OLED

3. Lancer la recherche d'appareils compatibles Bluetooth
Recherche de l'appareil Bluetooth sur le menu. (Se référer au mode d'emploi du téléphone en question pour de plus amples informations)

4. Appuyer sur "Oui" ou "Non" pour confirmer le kit mains-libres sélectionné.

5. Saisir le code PIN "0000" (4 zéros) suivi de "Oui" ou "Ok".

* **CONNEXION AUTOMATIQUE** : Cette unité possède la fonction "Connexion automatique" permettant d'être automatiquement connecté au dernier appareil à l'allumage.

* **PAIRAGE SIMPLE (UNIQUEMENT COMPATIBLES AVEC LE BLUETOOTH CORE SPEC 2.1)** : Suivre les étapes 1 à 4 comme indiqué ci-dessus pour paier les appareils. (Il est possible de sauter l'étape 5)
Se référer à la page 4 du manuel de pairage.

* **PAIRAGE FACILE** : L'unité se met automatiquement en Mode Pairage lorsqu'elle est allumée pour la première fois.

3. PASSER UN APPEL

1. Recomposer le dernier numéro

Appuyer brièvement sur le bouton multifonction.
Le téléphone compose le dernier numéro effectué après la connexion.

2. Reconnaissance vocale

Appuyer sur le bouton multifonction pendant 2 secondes environ jusqu'à ce qu'un long bip retentisse.
La reconnaissance vocale est active sur le téléphone.
Pour annuler la reconnaissance vocale, appuyer brièvement sur le bouton multifonction sous le mode Reconnaissance vocale.

[Note] S'assurer que le téléphone supporte la reconnaissance vocale et l'enregistrement de la voix.

3. Passer un appel à partir du journal des appels

Appuyer brièvement sur le bouton multifonction après avoir sélectionné le numéro souhaité à partir du journal des appels (Se référer à l'article 11)

4. Rappeler un appel en absence

En cas d'appel en absence, appuyer brièvement sur le bouton multifonction pour rappeler les appels en absence.
(Se référer à l'article 12)

4. RECEVOIR UN APPEL

En cas d'appel entrant, vous entendrez la sonnerie et vous verrez l'identité de l'appelant. L'identité de l'appelant s'affichera sur l'écran OLED. Appuyer brièvement sur le bouton multifonction pour recevoir des appels.

* Identifiant de l'appelant : Numéro de l'appelant.

* TTS (synthèse texte – parole) : Un système TTS permet au téléphone d'annoncer oralement l'identité de l'appelant. Cette option peut être activée ou désactivée en appuyant sur les boutons + et – comme indiqué sur l'écran OLED.
Il est possible de vérifier le statut du TTS sur l'écran OLED

28

5. REJETER UN APPEL

Les appels entrants peuvent être identifiés grâce aux différentes sonneries et à l'identité de l'appelant qui s'affiche sur l'écran ou est annoncé par le TTS. Appuyer sur le bouton multifonction pendant 2 secondes pour rejeter un appel entrant.

6. TERMINER UN APPEL

Appuyer sur le bouton multifonction lors de l'appel ou appuyer simplement sur le bouton "Fin" du téléphone pour terminer un appel.

7. TRANSFERER UN APPEL

1. Du kit mains-libres au téléphone portable

Pour transférer un appel, appuyer sur le bouton multifonction du kit mains libres pendant deux secondes jusqu'à ce qu'un bip retentisse, durant un appel.

2. Du portable au kit mains-libres

Pour transférer un appel, appuyer sur le bouton multifonction du portable pendant deux secondes jusqu'à ce qu'un bip retentisse, durant un appel.

8. REGLER LE VOLUME

Il est possible de régler le volume en appuyant sur le bouton Volume + ou – lors d'un appel ou pour les appels entrant.

9. METTRE LE MICRO EN SOURDINE

En appuyant sur le bouton Volume (-) pendant 2 secondes environ jusqu'à ce qu'un long bip retentisse, le micro se met en sourdine. Une mélodie sonne toutes les 10 secondes et l'écran OLED affiche un voyant lors du mode Sourdine

[Note] Le mode Sourdine est désactivé en appuyant sur le bouton Volume + ou -

10. APPEL EN ATTENTE

Avant d'utiliser la fonction multiconférence avec le kit mains-libres, vérifier que le téléphone supporte la fonction mains-libres. Par ailleurs, il est à retenir que les fonctions « Suspendre un appel » et « Communication à plusieurs » sont uniquement disponibles auprès de l'opérateur.

1. Se connecter à l'appel en attente / Terminer l'appel en cours

Appuyer sur le bouton Volume - pendant 4 secondes environ jusqu'à ce qu'un long bip retentisse deux fois.

29

2. Se connecter à l'appel en attente / Basculer l'appel en cours en appel en attente

Appuyer sur le bouton Volume + pendant 4 secondes environ jusqu'à ce qu'un long bip retentisse deux fois.

[Conseil] Appuyer sur le bouton "ENVOYER" de votre portable pour activer la fonction Appel en attente.

11. JOURNAL DES APPELS

L'unité peut enregistrer jusqu'à 5 appels entrants. Jusqu'à 5 appels peuvent être enregistrés lors d'un appel à partir du journal des appels.

En mode veille, en appuyant sur le bouton Volume +, "Sortant" s'affiche sur l'écran OLED.

En mode veille, en appuyant sur le bouton Volume -, "Entrant" s'affiche sur l'écran OLED.

Rechercher les numéros de téléphone à l'aide des boutons Volume + et -, puis appuyer sur le bouton multifonction pour composer le numéro.

Au bout de 5 secondes d'inactivités après avoir consulté le journal des appels, ce dernier s'éteint.

12. APPEL EN ABSENCE

En cas d'appel en absence, "Appel en absence" Appuyer sur le bouton multifonction pour recomposer le numéro.

[Note] Lorsque le mode multiconférence est activé, aucun appel en absence ne s'affiche.

13. Fonction multiconférence

Le kit mains-libres supporte simultanément une connexion avec 2 téléphones avec la pleine commande de chaque unité.

[Note] Cette option peut ne pas être compatible avec certains téléphones portables.

1. Multiconférence

D'abord paramétrer l'appareil en mode pairage et chercher l'unité individuellement par les deux téléphones portables. S'assurer qu'un téléphone portable est correctement connecté à l'unité avant de tenter la connexion avec l'autre.

Il est possible de vérifier le statut de la connexion avec des téléphones mobiles via RSSI1 / RSSI2 de l'écran OLED. (**T**, **i**, **T**, **i**)

30

2. Passer un appel

Appuyer sur le bouton Volume - pendant 2 secondes environ jusqu'à ce qu'un long bip retentisse pour passer un appel à partir du deuxième téléphone portable. Appuyer sur le bouton Volume + pendant 2 secondes environ jusqu'à ce qu'un long bip retentisse pour activer le mode Reconnaissance vocale à partir du deuxième téléphone portable.

Quant à la façon d'utiliser le 1er téléphone portable, se référer au point 3.

(**3. PASSER UN APPEL**)

3. Recevoir un appel

Appuyer brièvement sur le bouton multifonction pour recevoir des appels entrants.

[Note] Chaque téléphone a une sonnerie différente. Un portable sans appel en cours est automatiquement déconnecté, si l'autre téléphone est connecté à un appel. La connexion se rétablit une fois l'appel terminé.

14. AVERTISSEMENT D'AFFAIBLISSEMENT DE LA BATTERIE D'UN PORTABLE

L'unité affiche "Charge nécessaire" sur l'écran OLED lorsque la batterie est faible et doit être rechargée.

[Note] Le portable doit être doté de l'option mains-libres 1.5 pour utiliser cette fonction.

15. INVERSION DE L'ECRAN OLED

Le kit peut être inversé si nécessaire. Pour inverser l'affichage OLED, appuyer sur les boutons + et – pendant 2 secondes jusqu'à ce qu'un long bip retentisse.

16. REINITIALISATION DE L'OPTION MAINS LIBRES

Pour réinitialiser l'unité, appuyer sur le bouton multifonction et le bouton Volume – pendant 4 secondes jusqu'à ce que « Reset Data » s'affiche. Toutes les informations de l'appareil et du journal des appels peuvent être supprimées.

31

5 Caractéristiques

Nom du modèle	MK30
Caract. Bluetooth Core	Bluetooth Spécification 2.1+EDR
Profil	Oreillette, Mains libres 1.5
Fréquence	2400 MHz à 2483,5 MHz
Sortie audio	1W (8Ω)
LCD	OLED 21,1 x 3,5 (0,8 pouce)
Rétroéclairage de l'écran	Bleu
Mode de modulation	GFSK, 1Mbps, 0,5BT Gaussien
Vitesse de transfert maximum	Asynchrone : 2178.1 kbps / 177.1 kbps Synchrone : 1306.9 kbps / 1306.9 kbps
Classe Bluetooth	Classe 2
Bond	1600 bonds/sec, 1MHz Espacement entre les voies
Puissance de transmission	0 dBm
Couverture	10 Mètres
Sensibilité du récepteur	-80 dBm / 0,1 % TEB
Communication continue	15 heures max.
Temps d'autonomie en veille	300 heures
Poids	76g
Dimension	128 x 60 x 18 mm
Voltage du chargeur	5,0 V CC
Temps de recharge	3 heures
Température d'exploitation	-20° to +70°C
Température de stockage	-40° to +90°C
Batterie	Lithium Polymère 3,7V / 1 100 mAh

32

8 CONSIGNES de SÉCURITÉ et INFORMATIONS GÉNÉRALES

1. Lire ce guide soigneusement et suivre l'instruction.
2. Pour éviter aucuns dommages ou défaut de fonctionnement de l'appareil, ne pas laisser tomber l'appareil des endroits élevés.
3. Protéger l'appareil de l'humidité, de l'eau et de n'importe quel autre liquide. Et si l'appareil est exposée par l'eau, l'humidité et tout autre liquide, alors ne l'actionnez pas normalement pour éviter aucuns choc électrique, explosion et dommage de l'appareil.
4. Ne pas exposer l'appareil aux sources de chaleur telles que les rayons du soleil, les radiateurs, les fourneaux ou d'autres appareils qui produisent la chaleur. Il peut causer l'explosion, dégrader de l'exécution et réduire la durée de batterie.
5. Ne pas modifier, ne pas réparer et ne pas démonter l'appareil à votre discrétion. (en particulier, en cas de batterie : il peut causer une explosion).
6. Ne pas placer les objets lourds sur l'appareil.
7. Employer uniquement le chargeur fourni dans l'emballage et approuvé.
8. Le remplacement ou le service doit être fait au centre commercial qualifié ou être retourné au fabricant.

⚠ ATTENTIONS : RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE

La batterie utilisée dans cet appareil peut présenter un risque de feu ou de brûlure chimique si elle est démontée, reçoit un coup ou sous haute température.

9 Garantie

L'état de cette garantie et nos responsabilités sous cette garantie sont comme suit :

- * La garantie est non transmissible et cette garantie est limitée seulement à l'acheteur original.
- * Vous devez pouvoir prouver la date de l'achat original de l'appareil avec un reçu daté.
- * La garantie est nulle si le produit a été soumis à l'abus physique, l'installation, l'modification ou la réparation inexactes par le tiers non autorisé.
- * La réparation du produit devrait être faite par le personnel du centre de service autorisé et qualifié ou retourné au fabricant
- * Spécifiquement exempts de la garantie sont les composants consommables à l'usure normal, les décorations et les autres accessoires.

33

10 WEEE Symbol Information



Comment éliminer ce produit (déchets d'équipements électriques et électroniques)

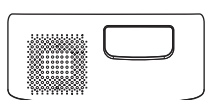
(Applicable dans les pays de l'Union Européen et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le séparer des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles.

Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès de leur mairie pour savoir où et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement.

Les entreprises sont invitées à contacter leurs fournisseurs et à consulter les conditions de leur contrat de vente. Ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets commerciaux.

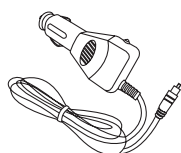
1 Composición del Producto



① Kit de Hands-Free



② Grampa

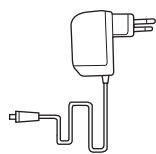


③ Regargador para vehículos

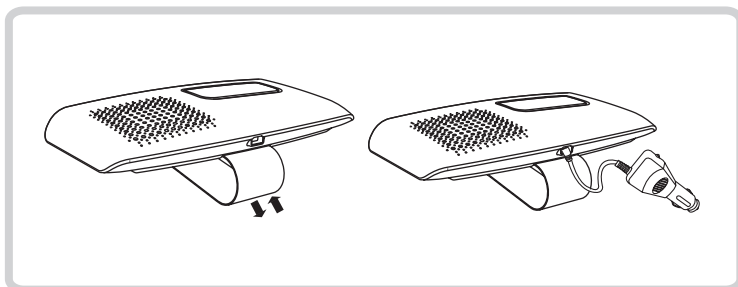


④ manual de uso

Optional items



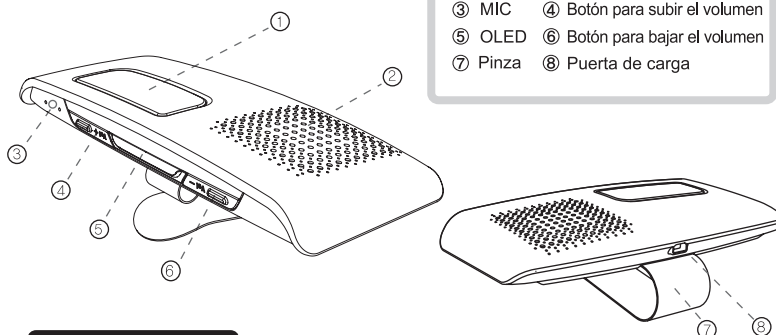
Adaptador de CA/CD



2 Componentes del producto Unidad de manos libres

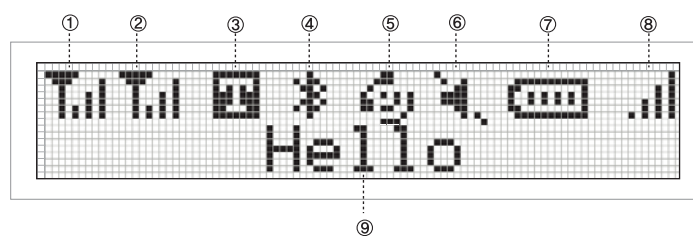
1. Componentes de la unidad

- ① Botón multifunción
- ② Altavoz
- ③ MIC
- ④ Botón para subir el volumen
- ⑤ OLED
- ⑥ Botón para bajar el volumen
- ⑦ Pinza
- ⑧ Puerta de carga



2. PANTALLA OLED

- ① RSSI1 (Indicador de intensidad de la señal recibida)
- ② RSSI2 (Indicador de intensidad de la señal recibida)
- ③ TTS (Texto a voz)
- ④ Conexión Bluetooth
- ⑤ Activación de llamada
- ⑥ MIC Mudo
- ⑦ Batería
- ⑧ Volumen
- ⑨ Pantalla de estado



3 CARGA

Conecte la unidad al adaptador o encendedor de cigarrillos para cargar la batería antes de usar.

Cuando se completa la carga, se exhibe "Cargador completo" en OLED.

1. Cargar mediante adaptador

Cuando está conectado al adaptador, se exhibe "Cargando batería" en OLED.

2. Cargar mediante encendedor de cigarrillos

Cuando está conectado al encendedor de cigarrillos, se exhibe "Batería cargando" en OLED.

3. Alerta de batería baja

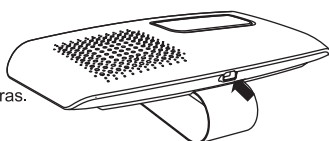
Cuando las baterías requieren carga, la unidad exhibe la señal de "Batería baja" en OLED y se emiten pitidos cada 20 segundos. La unidad se apaga a menos que se cargue dentro de aproximadamente 30 minutos.

4. Duraciones operativas y de carga

Carga: Aproximadamente 3 horas.

Funcionamiento:

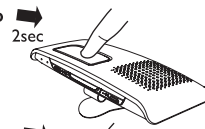
Modo de espera – Aproximadamente 300 horas.
Modo llamada – Aproximadamente 15 horas.



4 MODO DE USO

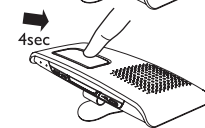
1. ENCENDIDO/APAGADO

*Encendido



Encendido: Presione hacia abajo el botón multi-función durante 2 segundos hasta que se exhiba "Hola" en OLED (Una melodía indica que se inicia el funcionamiento)

*Apagado



Apagado: Presione hacia abajo el botón multi-función durante 4 segundos hasta que se exhiba "Adiós" en OLED (Una melodía indica que finaliza el funcionamiento)

***PARA AHORRAR LA VIDA ÚTIL DE LA BATERÍA**
La unidad apaga la pantalla OLED automáticamente luego de 10 minutos sin actividades. OLED se enciende si detecta cualquier actividad o botón de entrada.

2. EMPAREJAMIENTO

La unidad necesita emparejarse con teléfonos móviles compatibles con Bluetooth u otros dispositivos para usar.

1. Revise que la unidad esté apagada

2. Presione hacia abajo el botón multi-función durante 5 segundos hasta que se exhiba "Modo emparejamiento" en OLED



3. Ejecute la búsqueda de dispositivo para dispositivos compatibles con Bluetooth. Seleccione la opción búsqueda de dispositivo Bluetooth en el menú. (consulte el manual del teléfono relevante para mayor información)



4. Presione "SI" u "OK" para confirmar la unidad manos libres seleccionada.



5. Ingrese el número de PIN "0000" (4 ceros) seguido de "SI" u "OK"

* **CONEXIÓN AUTOMÁTICA:** Esta unidad admite Conexión automática que hace posible estar automáticamente conectada al último dispositivo conectado luego de que se apague.

* **EMPAREJAMIENTO SIMPLE (SÓLO COMPATIBLE CON LAS ESPECIFICACIONES CENTRALES 2.1 DE BLUETOOTH):** Siga los pasos 1 a 4 como se especificó anteriormente para los dispositivos de emparejamiento. (Se puede omitir el paso 5) Consulte la Guía de emparejamiento en la página 4

* **EMPAREJAMIENTO FÁCIL:** La unidad pasa al Modo de emparejamiento automáticamente cuando se enciende por primera vez

3. REALIZAR UN LLAMADA

1. Remarcar la última llamada

Presione brevemente el botón multi-función.

El teléfono móvil marca la última llamada hecha luego de la conexión.

2. Marcado por voz

Presione el botón multi-función durante aproximadamente 2 segundos hasta que escuche un largo sonido de pitido.

El Marcado por voz se activa en el teléfono.

Si desea cancelar el Marcado por voz, presione brevemente el botón multi-función durante el modo Marcado por voz

[Nota] Asegúrese de que el teléfono admita el Reconocimiento de voz y guarde la Etiqueta vocal.

3. Realizar una llamada usando los Registros de llamadas

Presione brevemente el botón multi-función luego de que seleccione el número al que desea llamar desde los Registros de llamadas (Consulte el artículo 11)

4. Regresar la llamada perdida

Si hay una llamada perdida, presione brevemente el botón multi-función para marcar las llamadas perdidas.

(Consulte el artículo 12)

4. RECIBIR UNA LLAMADA

Puede escuchar la melodía y la Identificación de llamadas de la unidad para la llamada entrante. Además, puede revisar la Identificación de llamadas a través de OLED. Presione brevemente el botón multi-función para recibir llamadas.

* ID de llamada: Número de la persona que llama.

* TTS (Texto a voz): El sistema TTS le permite al teléfono que pronuncie la Identificación de la llamada. Puede ser activada o desactivada presionando el botón del Volumen hacia arriba y hacia abajo al mismo tiempo como se indica en OLED. Puede verificar el estado del TTS a través de OLED.

39

5. RECHAZAR UNA LLAMADA

Las llamadas entrantes pueden ser identificadas a través de tipos de tonos de timbre e Identificación de llamadas en la pantalla o hablado a través de TTS. Presione el botón multi-función durante 2 segundos para rechazar las llamadas entrantes.

6. FINALIZACIÓN DE LLAMADAS

Presione el botón multi-función durante la llamada o sólo presione el botón "Finalizar" en el teléfono para terminar una llamada.

7. TRANSFERENCIA DE LLAMADA

1. Desde la unidad manos libres a un teléfono móvil

Para transferir la llamada, presione el botón multi-función en la unidad manos libres durante la llamada durante 2 segundos hasta que la unidad emita un pitido.

2. Desde un teléfono móvil a la unidad manos libres

Para transferir la llamada, presione el botón multi-función en el teléfono móvil durante la llamada durante 2 segundos hasta que la unidad emita un pitido.

8. AJUSTAR EL VOLUMEN

Puede ajustar el Volumen presionando el botón de Subir el volumen (+) o Bajar el volumen (-) durante la llamada o para las llamadas entrantes.

9. SILENCIAR EL MICRÓFONO

Si presiona el botón Bajar volumen (-) durante aproximadamente 2 segundos hasta que se escucha un largo pitido, el micrófono se silencia. Una melodía suena cada 10 segundos con la indicación en OLED durante el modo silenciar.

[Nota] El Modo silenciar se desactiva si presiona el botón Subir volumen (+) o Bajar volumen (-)

10. LLAMADA EN ESPERA

Antes de usar una Llamada de 3 vías a través de la unidad manos libres, revise si el teléfono admite la función manos libres. Además, asegúrese de que las funciones "Llamada en espera" y "Multipartita" estén disponibles sólo a través de su proveedor de servicio telefónico.

1. Conectar a la llamada En espera/Finalizar la llamada actual

Presione el botón Bajar volumen (-) durante aproximadamente 4 segundos hasta que escuche un largo sonido de pitido dos veces

40

2. Conectar a la llamada En espera/Transferir la llamada actual al modo de espera.

Presione el botón Subir volumen (+) durante aproximadamente 4 segundos hasta que escuche un largo sonido de pitido dos veces

[Recomendado] Presione el botón "ENVIAR" de su teléfono móvil para activar la función Llamada en espera.

11. REGISTROS DE LLAMADAS

La unidad almacena hasta 5 llamadas entrantes. Se almacenan hasta 5 llamadas cuando llama desde los Registros de llamadas.

En el modo espera, si presiona el botón Subir el volumen (+), "Saliente" se exhibe en OLED.

En el modo espera, si presiona el botón Bajar el volumen (-), "Entrante" se exhibe en OLED. Busque los números telefónicos usando el botón Subir y Bajar el volumen, y presione el botón multi-función para marcar.

Si no hay actividades durante 5 segundos luego de transferir a Registros de llamadas, se vuelve a conectar automáticamente.

12. LLAMADA PERDIDA

Si hay alguna llamada perdida, se exhibe "Llamada perdida" con su ID de llamada en la OLED. Presione el botón multi-función para marcar el número.

[Nota] Mientras se activa el Modo multi-punto, no se exhibe ninguna llamada.


13. Función multi-punto

La Unidad manos libres admite conexión simultánea con 2 teléfonos móviles con controles completos de cada unidad.

[Nota] Esta característica puede no ser compatible con ciertos teléfonos móviles.

1. Multi-punto

Primero configure el dispositivo en modo emparejamiento y busque la unidad individualmente desde 2 teléfonos móviles. Asegúrese de que un teléfono móvil se conecte adecuadamente a la unidad antes de probar con el otro.

Puede revisar el estado de conexión con los teléfonos móviles a través de RSSI1/RSSI2 en la OLED. ( )

41

2. Cómo realizar una llamada telefónica

Presione el botón Bajar el volumen (-) durante aproximadamente 2 segundos hasta que se escuche un largo pitido para una llamada saliente desde el segundo teléfono móvil. Presione el botón Subir el volumen (+) durante aproximadamente 2 segundos hasta que se escuche un largo pitido para activar un el modo Marcado por vos del segundo teléfono móvil.

En relación con la forma de usar el primer teléfono móvil, consulte el Artículo 3

(**3. REALIZAR UN LLAMADA**)

3. Cuando recibe una llamada

Presione brevemente el botón multi-función para recibir llamadas entrantes.

[Nota] Cada teléfono móvil reproduce diferentes tonos de timbre. Un teléfono móvil sin una llamada en progreso se desconecta automáticamente si el otro teléfono se conecta a una llamada. Se reanuda la conexión luego de que finaliza la llamada.

14. ALERTA DE BATERÍA BAJA PARA TELÉFONOS MÓVILES

La unidad exhibe "Necesita cargar AG" a través de OLED cuando la batería es baja o necesita carga.

[Nota] El teléfono móvil necesita ser compatible con el Perfil de manos libres 1.5 para usar esta característica.

15. INVERSIÓN DE OLED

La Unidad de manos libres puede ser inversa si es necesario. Para invertir la pantalla OLED, presione los botones Subir y Bajar el volumen durante aproximadamente 2 segundos hasta que se emita un largo pitido.

16. REESTABLECER EL MANOS LIBRES

Para reestablecer la unidad, presione el botón de multi-función y de Bajar volumen (-) durante aproximadamente 4 segundos hasta que aparezca "Reset Data" en OLED. Se borrará toda la información del dispositivo y los registros de llamadas.

42

5 Especificaciones

Nombre del modelo	MK30
Especificación central de Bluetooth	Especificación de Bluetooth 2.1+EDR
Perfil	Perfil de auricular, perfil de manos libres 1.5
Frecuencia del transportador	2400 MHz a 2483.5 MHz
Salida de audio	1W (8 Ω)
Pantalla LCD	OLED 21.1*3.5 (0,8 pulgada) (2 cm)
Retroiluminación de la pantalla LCD	Azul
Método de modulación	GFSK, 1Mbps, 0.5BT Gaussian
Datos Máximos de la Tasa	Asincrónica: 2178.1 kbps / 177.1 kbps Sincrónica: 1306.9 kbps / 1306.9 kbps
Clase Bluetooth	Clase 2
Salto	1600 saltos/seg., 1MHz de espacio de canal
Energía de transmisión	0 dBm
Alcance de cobertura	10 metros
Sensibilidad del receptor	-80 dBm / 0,1 % BER
Tiempo de conversación continuo	Máx. 15 horas
Tiempo de espera	300 horas
Peso	76g
Dimensión	128 x 60 x 18 mm
Voltaje de carga	CC 5.0 vatios
Duración de la carga	3 horas
Temperatura durante el funcionamiento	-20° a +70°C
Temperatura durante el almacenamiento	-40° a +90°C
Batería	Polímero de litio 3.7V 1100mAh

43

8 Información General y de Seguridad

1. Lea por favor este manual con cuidado antes de utilizar el producto.
2. Para evitar mal funcionamiento o falla mecánica, no caiga el producto de lugar alto.
3. Mantenga a distancia de agua o humedad. Si el producto está expuesto a agua, humedad y otro líquido, no se opera normalmente y puede provocar deterioro del producto por el choque eléctrico o explosión.
4. No deposite este aparato cerca de rayo solar, calefactor, otros aparatos que producen calor para evitar explosión, pérdida de calidad y reducción de vida de batería.
5. No modifique ni repare ni desmonte a discreción.
6. No ponga objeto pesado encima del producto.
7. Utilice solamente cargador proporcionado con el producto.
8. Reemplazo o servicio de producto deben ser realizados en los centros de servicio o fabricantes autorizados.

⚠ PRECAUCION!! : Riesgo de Choque Electrico

Si desmonta batería o de golpe a la misma o la utilize a temperatura alta, puede provocar explosión.

9 Garantía de calidad del producto

La condición de la garantía de calidad del producto y la responsabilidad de garantía son los siguientes.

- * El certificado de garantía de calidad es imposible ser concedido y solo es válido para el comprador oficial
- * La reparación del producto se ofrece por un centro fijo de servicio o una empresa de fabricación.
- * En cuanto a unos componentes gastables, la parte de adorno, y accesorios, etc. no tenemos responsabilidad de garantizar su calidad.

44

10 WEEE Symbol Information



Eliminación correcta de este producto (material eléctrico y electrónico de descarte)

(Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

La presencia de esta marca en el producto o en el material informativo que lo acompaña, indica que al finalizar su vida útil no deberá eliminarse junto con otros residuos domésticos. Para evitar los posibles daños al medio ambiente o a la salud humana que representa la eliminación incontrolada de residuos, separe este producto de otros tipos de residuos y reciclelo correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales.

Los usuarios particulares pueden contactar con el establecimiento donde adquirieron el producto, o con las autoridades locales pertinentes, para informarse sobre cómo y dónde pueden llevarlo para que sea sometido a un reciclaje ecológico y seguro.

Los usuarios comerciales pueden contactar con su proveedor y consultar las condiciones del contrato de compra. Este producto no debe eliminarse mezclado con otros residuos comerciales.